What are you wearing to work out? // Corporette : site – URL: https://corporette.com/what-are-you-wearing-to-work-out/ (дата обращения: 03.01.2025).

Wiktionary, the free dictionary : official site. – URL: https://en.wiktionary.org/wiki/woman (дата обращения: 05.01.2025).

## LANGUAGE MEANS REFLECTING THE CONCEPT OF «WOMAN» IN THE ENGLISH-LANGUAGE BLOGOSPHERE OF 2010-2015

***Dzyubak Victoria Eduardovna,***
*Master's student, Department of Foreign Languages*
*Faculty of Foreign Languages*
*Pedagogical Institute of Belgorod National Research University,*
***Academic supervisor: Zimovets Natalia Viktorovna,***
*Associate Professor, Department of Foreign Languages*
*Faculty of Foreign Languages*
*Pedagogical Institute of Belgorod National Research University, Belgorod, Russia*

*Abstract.* The article examines the reflection of the concept of «woman» in the English-language blogosphere. Its components are identified based on frame analysis. Stylistic devices used in women's English-language blogs are studied. Distinctive features of women of 2010-2015 in English-speaking countries are outlined.

*Key words:* concept, frame, blogosphere, blog, stylistic devices.

## ОСОБЕННОСТИ ЦВЕТОВОЙ СИМВОЛИКИ В АНГЛИЙСКОЙ ПОЭЗИИ

***Еренская Анна Геннадьевна,***
*старший преподаватель кафедры теории и практики английского языка*
*Челябинского Государственного Университета, г. Челябинск, Россия*

*Аннотация.* В статье рассматривается специфика языковой символизации в английском поэтическом тексте конца XIX – начала XX вв. через приму цветовых наименований. Выявляются основные цветообозначения в произведениях, как базовые и дополнительные, так и интенсификаторы световой характеристики, не называющие цвет напрямую. Подробный анализ поэтических произведений с точки зрения цветовой символики способствует более глубокому раскрытию их характерных особенностей, а также пониманию эстетических и ценностных мировоззрений поэта.

*Ключевые слова:* цвет, семантика цвета, базовые цвета, номинации цвета, поэзия.

В современном языкознании проблеме цветового восприятия уделяется большое внимание. В рамках исследования цветообозначений ученые выделяют ряд ключевых понятий, таких как «лингвистика цвета», «лингвоцветовая картина мира», «психосемантика цвета».

«Лингвоцветовая картина мира реализуется в форме цветообозначений в отдельных лексемах, словосочетаниях, идиоматических выражениях и других вербальных средствах и органично входит в лексическую систему языковой картины мира» [Гак, 2000, с. 34].

В рамках психосемантики цвет рассматривается как семантический объект. Исследование цвета переводится в область психосемантического анализа: цвет в структуре различных типов значений; семантическая структура цветового образа; исследования структуры цветовых значений в различных психологических контекстах. Методический инструментарий психосемантика цвета заимствует у экспериментальной психосемантики сознания [Яньшин, 2001].

Цвет выступает ключевым элементом в восприятии и осмыслении окружающего мира. Он представляет собой мощный инструмент коммуникации, обладающий сложной системой символов. В спортивных состязаниях цвет формы игроков указывает на их принадлежность к определенной команде. Красный сигнал светофора предписывает водителям остановиться, а зеленый разрешает пешеходам начать движение. На географических картах голубой цвет традиционно обозначает водные объекты, зеленый – лесные массивы, а коричневый – транспортные пути. Цвет также играет значительную роль в жизненных циклах живых организмов. Яркие оттенки цветов привлекают насекомых, которые опыляют растения, способствуя их размножению. Окрас некоторых животных помогает им привлечь партнеров для спаривания. Например, самец павлина демонстрирует свой яркий хвост, чтобы заинтересовать самку [Завьялова, 2011, с. 12].

Общая концепция цвета в науке до сих пор не определена. Ученые спорят относительно цветовой терминологии, количества базовых и дополнительных цветов, классификации цветового инвентаря, символики цвета и пр. Тем не менее, согласно американским ученым Б. Берлину и П. Кею, существуют определённые закономерности в организации системы цветовых названий в различных языках мира, базовый набор которых включает 11 ключевых цветов (белый, черный, зеленый, желтый, синий, коричневый, фиолетовый, розовый, оранжевый, серый) [Basic Color Terms].

Б. Берлин и П. Кей пришли к выводу, что чем выше стадия развития языка и чем глубже культура и история народа, который говорит на нем, тем полнее и больше по численности система цветообозначений. Минимальное количество цветов в языке – два (белый и черный) [Basic Color Terms].

Цвет играет ключевую роль в формировании зрительного восприятия окружающего мира. Разнообразие оттенков находит широкое применение в различных областях искусства – от живописи до театра и кинематографа, а также в дизайне, рекламе, музыке/цветомузыке (в качестве сопровождения).

Явление цветосимволизма также активно используется писателями и поэтами. В языке поэзии отражается время и эпоха, этика и ценностные ориентиры, личное мировоззрение и взгляд на мир в целом.

Поэзия призвана формировать в человеке эстетическое восприятие, развивать способность к ассоциативному мышлению. Английская поэзия обладает глубинным смыслом и подтекстом, полутонами и коннотациями, в ней встречается смешение жанров, интертекстуальность, аллюзии, аллитерация, образные метафоры и сравнения, языковая игра и целая палитра других стилистических средств. Это придает поэзии свободу и креативность, позволяет автору достигать определенный эффект и воздействовать на восприятие определенным образом.

Поэтический текст – это ритмически организованная речь. Членение в стихотворном тексте качественно отличается от членения в прозаическом тексте, который воспринимается как сплошное текстовое пространство. Ритмически организованная речь в большей степени, чем прозаическая, использует фигуры речи – анафоры, эпифоры, ретардации, стиховые переносы, параллелизмы. Каждый речевой элемент имеет семантическую нагрузку. В целом получается, что стихотворение – это сложно построенный смысл. Смысловая сложность заключается в том, что за внешним текстовым образом всегда стоит глубинный внутренний смысл. Строй поэтического текста условен, ненормативен из-за чрезмерной активности субъективного начала, и поэтому в художественном тексте выше степень концентрации смысла, чем в прозе [Художественный текст].

Данная работа является попыткой рассмотреть символику цвета в контексте поэтического произведения и выявить своеобразие авторского цветового мировосприятия. Для этого мы изучили произведения известных английских поэтов XIX-XX вв., в которых фигурируют цветообозначения. Поэзия данной эпохи отличается очень высокой степенью образности, что играет важную роль в нашей работе.

Лорд Альфред Теннисон, выдающийся английский поэт конца XIX в., известен как наиболее яркий представитель сентиментально-консервативных взглядов викторианской эпохи. Его творчество охватывает разнообразные темы, включая средневековые легенды и мифы о короле Артуре и Святом Граале. Вот как описываются видения девы о Святом Граале – волшебном сосуде, который использовался на Тайной Вечере и, согласно преданиям, обладал чудесными свойствами:

*Streamed through my cell a cold and silver beam,*
*And down the long beam stole the Holy Grail,*
*Rose-red with beatings in it, as if alive,*
*Till all the white walls of my cell were dyed*
*With rosy colours leaping on the wall;*
*And then the music faded, and the Grail*
*Past, and the beam decayed, and from the walls*
*The rosy quiverings died into the night*

(«The Holy Grail» by Lord Alfred Tennyson)
[Best Poems Encyclopedia].

В тексте описывается Святой Грааль, розово-красный от побоев, словно живой (*the Holy Grail, rose-red with beatings in it, as if alive*), прыгающие розовые отблески на стене (*rosy colours leaping on the wall),* угасающий розовый трепет (*rosy quiverings died).* Такие коннотации красного и розового цвета предполагают связь с кровью, борьбой, кровопролитием, которым сопровождались поиски Грааля. В то же время, розово-красные отблески чаши Грааля контрастируют с белыми стенами кельи монахини (*the white walls of my cell*), а также с проникающим в нее холодным серебряным лучом луны (*a cold and silver beam*) (здесь и далее наш перевод).

Стихотворение английского поэта Уолтера Джона Де Ла Мара *«Silver»*, опубликовано в сборнике детских стихов поэта. Оно повествует о чарующей

силе природы, о ночной красоте и спокойствии. Серебряный цвет (как следует уже из названия) является ключевым в описании мира вокруг:

*Slowly, silently, now the moon*
*Walks the night in her silver shoon;*
*This way, and that, she peers, and sees*
*Silver fruit upon silver trees;*
*One by one the casements catch*
*Her beams beneath the silvery thatch;*
*Couched in his kennel, like a log,*
*With paws of silver sleeps the dog;*
*From their shadowy cote the white breasts peep*
*Of doves in a silver-feathered sleep;*
*A harvest mouse goes scampering by,*
*With silver claws and a silver eye;*
*And moveless fish in the water gleam,*
*By silver reeds in a silver stream*

(Silver by Walter De La Mare) [Best Poems Encyclopedia].

Автор олицетворяет луну, наделяя ее человеческими чертами и изображая как женскую фигуру, которая ходит по ночам в своей серебряной туфельке (*walks the night in her silver shoon*), наполняя все вокруг своим волшебным серебряным светом (*silver fruit, silver trees, silvery thatch*). С появлением луны пейзаж меняется, и мир погружается в спокойствие: собака с серебряными лапами безмятежно спит в своей конуре (*with paws of silver* sleeps *the dog*), дремлют белогрудые голуби с серебряным оперением (*the white breasts peep Of doves in a silver-feathered sleep*), неподвижная рыба блестит в серебряном ручье под серебряными камышами (*moveless fish in the water gleam By silver reeds in a silver stream*). Стоит отметить, что автор неоднократно повторяет цветообозначение *silver* как минимум десять раз, подчеркивая тем самым красоту и очарование этой тихой ночной сцены, приглашая читателя разделить его восхищение.

Поэзия английского романиста начала XX в. Дэвида Герберта Лоуренса характеризуется использованием разнообразных символов, авторских метафор и аллюзий, во многом связанных с целой палитрой цветообозначений. Большинство его произведений (общей численностью около 800) относительно короткие, тем не менее совсем не легковесны. В короткой форме поэт умеет мастерски создать законченный художественный образ, описать мир вокруг себя и передать спектр чувств, используя символику цвета:

*The dawn was apple-green,*
*The sky was green wine held up in the sun,*
*The moon was a golden petal between.*
*She opened her eyes, and green*
*They shone, clear like flowers undone*
*For the first time, now for the first time seen*

(«Green» by D.H. Lawrence) [The nation's favourite poems].

Стихотворение открывается необычным для данного контекста использованием цветовых метафор: *The dawn was apple-green* (рассвет был яблочно-зеленый) и *The sky was green wine* (небо было словно молодое зеленое вино). Зелёный цвет, как правило, не ассоциируется с описанием рассвета или неба. Но, с другой стороны, в английской лингвокультуре зеленый цвет символизирует молодость, незрелость, свежесть. Тем самым в поэтических строках подчеркивается свежесть раннего утра и время пробуждения природы. Описание природы дополняет еще одна авторская метафора – между небом и восходящим рассветом виднеется луна, похожая на золотой лепесток (*The moon was a golden petal between*). Благодаря ассоциации золотого цвета с теплом и лепестка с прекрасным цветком, создается картина особого авторского видения окружающей среды – нежность рассвета и теплота свечения луны. Интересно отметить, что в следующих строках женский образ создается автором при помощи аналогичных цветовых ассоциаций – *She opened her eyes, and green They shone* (она открыла глаза, и они засияли зеленым светом). Можно предположить, что речь идет о молодой девушке, чистой как распустившийся цветок (*clear like flowers undone*), любующейся природой, в глазах которой виднеется отблеск прекрасного окружающего мира.

В своей поэзии Лоуренс зачастую использует сложные наименования цветов*: mauve red, blood-red, pale green, blue-grey, black-dotted, in the dark-blue depths, glistening red, Pluto's dark-blue blaze и многие* др., позволяющие точнее визуализировать описываемое явление или образ [The nation's favourite poems].

Подобная детализация цвета в виде двусоставных прилагательных прослеживается также у других поэтов: *white-plum'd lilies* (J. Keats), *lilac-coloured amethyst, leaf-green light, silver-feathered sleep* (W. de la Mare), *Ionian white and gold* (T.S. Eliot).

Помимо базовых и двукомпонентных номинаций цвета, в изучаемых поэтических текстах встречается лексика, обозначающая световые явления и степень выраженности света. Это обусловлено неразрывностью понятий «цвет» и «свет».

Несмотря на то, что цветонаименованя как таковые в данном случае не всегда фигурируют, ощущение цвета передается с помощью наименований света. Они характеризуют разную степень насыщенности, яркости, глубины. Подобные лексемы выражаются как прилагательными, так и их производными – существительными, глаголами, степенью прилагательных: *light, lighter, moonlight, pale, dark, darkness, vivid, bright, to brighten, deep, to deepen, dusk, dawn, bloom, glowing, flame, sun beam, sun-burnt, the colour of heaven etc.*

Между цветовыми и световыми образами не всегда удается провести четкую границу: некоторые цветовые ощущения часто выявляются в неразрывной связи со световыми [Алимпиева, 2012, с. 93]. Они являются модификаторами, или интенсификаторами, цветовой характеристики, зачастую не называя цвет напрямую.

Таким образом, для поэтического текста характерна смысловая двуплановость и многоплановость. За каждой цветовой лексемой стоит определенное значение, которое может кардинально не меняться в одном

контексте стихотворения, в силу того, оно подчинено раскрытию одного конкретного образа. Однако, значения данной лексемы могут меняться от стихотворения к стихотворению, от автора к автору.

Мы убедились, что цветообозначения в поэзии являются не только отражением времени и взглядов на мир в целом. Они также передают эмоциональное и психологическое состояние автора, его мысли и настроение, помогают раскрыть глубину авторского замысла при описании героев и происходящих событий, способствуют яркому и запоминающемуся восприятию поэтического произведения.

В целом, анализ языковых средств выражения цветовой лексики помогает раскрыть механизмы написания текста и особенности творчества поэта, и, следовательно, выйти на иной уровень понимания поэтического текста, непосредственно связанный с ценностным и эстетическим мировоззрением автора.

## Список литературы

Алимпиева Р.В. Концептуализация света и цвета как способ выражения перцептивной доминаты в поэтическом тексте (На материале поэзии А. Блока и М. Волошина) / Р.В. Алимпиева, С.В. Таран // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология – № 8. – 2012. – С. 93-98.

Гак В.Г. Диалог культур в свете общей теории диалога // Россия и запад: диалог культур. Тезисы 7-ой Международной конференции в МГУ. – М.: МГУ, факультет иностр. языков, 2000. – С. 34.

Завьялова Н.А. Фразеологические единицы с колоративным компонентом как составляющая дискурса повседневности Японии, Великобритании и России. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2011. – 320 с.

Художественный текст: прозаический и стихотворный // Институт открытого образования – дистанционное образование МГУП [Электронный ресурс]. – URL: http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook029/01/part-021.htm/ (дата обращения: 1.09.2024).

Яньшин П.В. Введение в психосемантику цвета. Учебное пособие. – Самара: Изд-во СамГПУ, 2001. – 189 с.

Basic Color Terms: Their Universality and Evolution by Berlin and Kay. – URL: http://www.wonderfulcolors.org/blog/basic-color-terms-their-universality-and-evolution-by-berlin-and-kay (дата обращения: 21.04.2024).

Best Poems Encyclopedia : site. – URL: https://www.best-poems.net/ (дата обращения: 08.06.2024).

The nation’s favourite poems : site. – URL: https://archive.org/details/nationsfavourite0000unse_p9v4/page/n1/mode/2up/ (дата обращения: 21.04.2024).

## PECULIARITIES OF COLOUR SYMBOLISM IN ENGLISH POETRY

***Erenskaya Anna Gennadievna,***
*Senior lecturer, the department of theory and practice of the English language*
*Chelyabinsk State University, Chelyabinsk, Russia*

*Abstract.* The article deals with the linguistic symbolization of colour in the English poetry of the late XIX – early XX centuries. The author of the article reveals main colour denotations in the poetic texts, both basic and additional, as well as explores intensifiers of light characteristics, not naming the colour directly. Such a detailed study of poetic works in the aspect of colour symbolism contributes to deeper understanding their features, as well as the poet's aesthetic values and outlook.

*Key words:* colour, colour semantics, symbolism of colour, basic colour terms, poetry.

## СЛОВЕСНОЕ ОТРАЖЕНИЕ ВНЕШНЕГО ОБЛИКА РЕБЁНКА В БЕЛОРУССКИХ ПАРЕМИЯХ (ЛИНГВОСЕНСОРНЫЙ АСПЕКТ)

***Марцинкевич Вера Ивановна,***
*аспирант кафедры белорусской и русской филологии*
*филологического факультета Мозырского государственного педагогического*
*университета им. И. П. Шамякина,*
*г. Мозырь, Республика Беларусь,*
***научный руководитель: Кураш Сергей Борисович,***
*доктор филологических наук, доцент,*
*профессор кафедры белорусской и русской филологии*
*Мозырского государственного педагогического университета им. И. П. Шамякина,*
*г. Мозырь, Республика Беларусь*

*Аннотация.* В статье предпринята попытка осмысления детского возраста через восприятие визуальной лексики. Определяются аспекты зрительного восприятия, анализируется их связь с другими сенсорными модальностями. Выявляется гендерная маркированность паремий на лингвосенсорном уровне.

*Ключевые слова:* визуальный модус, единицы визуальной лексики,—аспекты зрительного восприятия, сенсорная модальность, вербальная репрезентация, возрастная стратификация.

Визуальный модус восприятия единодушно признается важнейшим в перцептивном опыте человека. Проведенные учеными исследования убедительно показали, что зрение представляет собой наиболее важную сенсорную модальность, и «окуляроцентризм является, по сути, общечеловеческой универсалией» [Roque, 2015, с. 31].

Зрение как центральный модус восприятия привлекает наибольшее внимание в гуманитарных науках, в том числе в лингвистике. Лингвистические исследования визуального модуса восприятия ведутся в нескольких направлениях: первое связано с определением спектра визуальной лексики в целом, большинство работ второго направления посвящено рассмотрению лишь одного конкретного аспекта визуального восприятия, третье направлено на выявление метафорического потенциала лексики визуального восприятия.